



# **INTEGRATIONSPROGRAM FÖR INVANDRARE I KRISTINESTADS STAD**

**Senaste uppdatering 11/2014**



## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| 1. BAKGRUND                                                 | 3  |
| 1.1 Kommunens integrationspolitik                           | 4  |
| 2. INLEDNING                                                | 4  |
| 3. ADMINISTRATION AV MIGRATIONSÄRENDEN                      | 5  |
| 4. BEGREPPET INVANDRARE                                     | 6  |
| 5. INTEGRATIONSPLAN OCH INTEGRATIONSSTÖD                    | 8  |
| 5.1 Integrationsplaner för barn och ungdomar                | 10 |
| 5.2 Integrationsplaner för personer utanför arbetsmarknaden | 11 |
| 6. OFFENTLIG SERVICE                                        | 11 |
| 6.1 Introduktionsskedet                                     | 11 |
| 6.2 Polisväsendet                                           | 12 |
| 6.3 Social service                                          | 13 |
| 6.4 Boende                                                  | 14 |
| 6.5 Hälso- och sjukvård                                     | 15 |
| 6.6 Utbildning                                              | 15 |
| 6.7 Folkpensionsanstaltens tjänster                         | 17 |
| 6.8 TE-byråns tjänster                                      | 19 |
| 6.9 Fritid och kultur                                       | 20 |
| 7. TOLKSERVICE                                              | 22 |
| 8. FÖRSAMLINGAR, IDEELLA FÖRENINGAR OCH ORGANISATIONER      | 23 |
| 9. SAMMANFATTNING                                           | 24 |

Projekt

Kontaktuppgifter till myndigheter

## 1. BAKGRUND

Varje kommun i Finland ska ha ett integrationsprogram för invandrare. Integrationsprogrammet baserar sig på Lagen om främjande av integration (1386/2010). Lagen syftar till att främja invandrarnas integration, jämlikhet och valfrihet. I lagen eftersträvas att stöda invandrarna vid uppnående av den kunskap och färdighet som behövs för att delta i arbetslivet och samhället samtidigt som invandrarens språk och kultur bevaras. **Integrationsprogrammet gäller enbart invandrare med uppehållstillstånd.**

I programmet ingår en plan angående mål, åtgärder och redogörelse för befintliga resurser i kommunen gällande integrationsfrämjande för invandrare. Integrationsprogrammet utgör också grund för statens ersättning till kommunen för invandrare.

### Invandrare i Kristinestad

I och med att det i Kristinestad bor och vistas olika invandrargrupper, såsom kvotflyktingar, arbetskraftsinvandrare, invandrare med äktenskap som grund och asylsökande uppdateras integrationsprogrammet.<sup>1</sup>

Röda Korset, Österbottens svenska distrikt grundade 16.4.2009 Mottagningscentralen för asylsökande i Kristinestad.

Enligt integrationslagen (1386/2010) ska integrationens effektivitet ökas genom att ta med integrationsprogrammen som en del av kommunernas budgetplanering och -uppföljning och övrig strategisk planering. Programmet godkänns av fullmäktige. Programmet uppdateras minst en gång på fyra år.



<sup>1</sup>Den 31.12.2013 fanns det i Kristinestad 226 personer med annat modersmål än svenska eller finska (3,2 %). Asylsökanden är inte medräknade.

## 1.1 KOMMUNENS INTEGRATIONSPOLITIK

Kommunens integrationspolitik har som målsättning att stödja mångfald, jämlikhet och jämställd behandling samt att främja interaktion mellan befolkningsgrupper. Vidare ska kommunens integrationspolitik främja goda etniska relationer och dialog mellan olika kulturer.

I kommunens integrationsprogram fäster man uppmärksamhet vid att främja goda etniska relationer och kontakt mellan olika kulturer. I denna process spelar den tredje sektorn en betydande roll. Till den tredje sektorn räknas olika föreningar inom bl.a. kultur, hembygd, sport, fritid, ungdoms- och sociala sektorn samt inom trossamfund och kommunalpolitik.

Att involvera den tredje sektorn i invandrarnas integrationsprocess främjar kontakten mellan den lokala befolkningen och invandrarna. På detta sätt blir främmande kulturer kända för lokalbefolkningen och på motsvarande sätt får invandrare en djupare insyn i den finska och finlandssvenska kulturen. Genom att öka insynen i varandras kulturer och öka förståelsen för olikheter motverkas också rasism och negativa förhållningssätt mot främmande kulturer och invandrare.

## 2. INLEDNING

Flyktingkap är en världsomfattande utmaning. FN:s konvention om flyktingars rättställning slöts i Geneve år 1951. Denna konvention godkändes av Finland år 1968. Finland har påtagit sig ett delansvar för lösandet av flyktingars situation.

I enlighet med de mänskliga rättigheterna, artikel 14 är Finlands intresse- och asylpolitik att *"en utlänning kan erhålla asyl i Finland om han/hon utsätts för grava kränkningar mot mänskliga rättigheter i det land han/hon är bosatt i och därför i behov av skydd"*.

Mottagningen av flyktingar i Finland baserar sig i första hand på humanitära orsaker. Finland tar årligen emot en kvotflyktinggrupp från områden i världen där man anser att det föreligger stor kris och fara för människors liv och hälsa. FN:s flyktingkommisariat UNHCR (United Nations High Commissioner for Refugees) ger årligen förslag till mottagarländerna om varifrån de olika flyktinggrupperna kan tas. Den internationella migrationsorganisationen IOM ordnar praktiskt flyktingarnas färd till mottagarlandet.

### Resursering

Staten ersätter kommunen för de kostnader som uppstår för invandrare med flyktingstatus som fått kommunplats under tre-fyra års tid. Ersättning för tolkningskostnader erhålls från NTM-centralen (staten) för obegränsad tid. I de fall då en invandrare har en allvarlig sjukdom kan kommunen också anhålla om ersättning under en tid om högst 10 år. Ersättningarna kanaliseras till kommunen i huvudsak via vård- och omsorgscentralen och bildningsväsendet.

### 3. ADMINISTRATION AV MIGRATIONSÄRENDEN

Den nuvarande administrationen på riksnivå fördelar sig på sex ministeriers förvaltningsområde;

- Inrikesministeriet och migrationsverket handhar mottagning av flyktingar och asylsökande såsom inresa och utresa, medborgarskapsärenden, samt handlägger bl.a. uppehålls- och arbetstillståndsärenden. Migrationsverket och polisen behandlar invandrades resedokument och främlingspass.
- Utrikesministeriet ansvarar för finländska ambassader och konsulat utomlands, koordinerar det internationella samarbetet gällande migrationsärenden, samt svarar för den flyktinghjälp som beviljas via internationella organisationer (UNHCR, IOM m.fl.).
- Arbets- och näringsministeriet ansvarar för ärenden som gäller arbetskraftstjänster och arbetstillståndsförfaranden. Ansvarar också för integreringen av invandrare.
- Undervisnings- och kulturministeriet samt den underlydande utbildningsstyrelsen ansvarar för ärenden som ansluter sig till utbildning av invandrare och flyktingar samt övriga språkliga och kulturella minoriteter dock med undantag för det första integrationsåret då arbets- och näringsministeriet ansvarar för språk- och samhällsutbildningen via TE-byråerna i landet.
- Social- och hälsoministeriet ansvarar för frågor angående invandrarnas hälso- och socialvård.
- Inom justitieministeriet handläggs frågor kring invandrades rättsskydd och diskrimineringsärenden. Underlydande instans är Helsingfors förvaltningsdomstol dit asylsökande kan besvära sig mot ett negativt beslut på asylansökan.

På regional nivå handhar NTM-centralerna i landet invandrarnas integrations- och sysselsättningsärenden. NTM-centralerna handlägger avtal som gäller kommunplatser för kvotflyktingar och asylsökande med uppehållstillstånd samt utbetalningar till kommunerna av den ersättning som kommunerna erhåller under de första tre - fyra åren för flyktingar.

På lokal nivå ansvarar TE-byråerna för invandrarnas sysselsättning medan kommunerna har ansvar för den praktiska integrationen av invandrare.

### 4. BEGREPPET INVANDRARE

*Invandrare* är ett allmänt begrepp som används för att beskriva alla de personer som av olika skäl flyttar in i ett land. Begreppet invandrare kan ytterligare uppdelas i olika underkategorier som definierar vilken typ av invandrare personen är.

*Asylsökande* är en person som själv anhåller om skydd och uppehållsrätt i ett främmande land p.g.a. otrygga förhållanden i hemlandet. Anhållan om skydd görs med hänvisning till FN:s flyktingkonvention och Finlands utlänningslag. Målet är att erhålla flyktingstatus. Asylansökan ska inlämnas vid ankomsten till ett land eller så snabbt som möjligt efter ankomsten. **Asylsökanden tas inte upp i detta program eftersom de omfattas av egen lagstiftning.**

Enligt FN:s konvention om en flyktings rättsliga ställning avses med *flykting* en person som befinner sig utanför sitt hemland och har välgrundad fruktan för förföljelse på grund av sin ras, religion, nationalitet, tillhörighet till viss samhällsgrupp eller politisk åskådning. I Finland definieras i allmänhet också sådana personer som flyktingar, som fått stanna i landet på grund av behov av skydd eller av humanitära skäl.

*Kvotflykting* är en person som beviljats inresetillstånd inom ramen för den flyktingkvot som årligen fastställs i samband med statsbudgeten. Flyktingstatus har personen tillerkänts genom besök av FN:s flyktingkommissariat (UNHCR) i flyktingläger eller på andra platser där de rådande förhållandena äventyrar människors liv och hälsa. Via inrikesministeriet/migrationsverket och NTM-centralerna i landet utplaceras kvotflyktingarna oftast direkt i mottagarkommunerna.

*Arbetskraftsinvandrare* är den invandrare som anländer med arbetsavtal som grund till Finland. Inom EU-länderna kan man fritt röra sig och söka arbete medan de som anländer från länder utanför EU bör ha ett arbetsavtal i grunden och uppehållstillstånd för arbete, för att kunna anlända till Finland.

Övriga invandrargrupper är de som anländer till landet med äktenskap med en finländare som grund, studerande m.fl.

*Utlänning* är i Finland juridiskt sett en person som inte är finländsk medborgare, personen kan även vara medborgare i något annat land eller sakna medborgarskap.

Med *återvändare/återflyttare* förstås de personer jämte familjemedlemmar som flyttar tillbaka till sitt hemland, t.ex. efter att samhällsförhållandena efter ett krig blivit så pass stabila att man kan återvända. Återvändare innebär också de finländska medborgare som återvänder från utlandet till Finland, t.ex. från Sverige och de som flyttar från forna Sovjetunionen och som enligt lag har någon anknytning till Finland (t.ex. ingermanländare).



### Andra definitioner:

#### **Mångkulturell, månggetnisk**

Med mångkulturalism avses likvärdig samexistens mellan olika kulturer. Med etnisk menar man individens och gruppens sätt att identifiera sig själv i relation till andra. Det etniska är förbundet med olika situationer och förändras med tiden.

Vid sidan av mångkulturalism använder man begreppen månggetnisk och mångnationell. Med månggetnisk betonar man att ett samhälle består av olika etniska grupper, olika kulturgrupper.

#### **Minoritetspolitik**

Samhällets sätt att reglera och ordna relationerna mellan majoriteten och minoriteten.

#### **Integrering**

En process där invandrarna deltar i samhällets ekonomiska, politiska och sociala liv. De upprätthåller och utvecklar sin egen kultur och sådana ting som är väsentliga för dem etniskt sett. Integrationen förutsätter även anpassning av minoriteten och majoritetsbefolkningen.

#### **Integrationsåtgärder**

Av myndigheter ordnade åtgärder med vilka invandrarnas integrering främjas.

#### **Utslagning**

Definieras inom socialpolitiken i allmänhet som en anhopning av problem hos dem som är sämst lottade. I ett samhälle som det finländska innebär utslagningens väsentligaste dimensioner särskilt utslagning från utbildning, produktion, konsumtion och från det sociala samfundet.

Med invandrarnas utslagning menas motsatsen till integrering och innebär å ena sidan att invandraren alieneras från sin egen kultur och å andra sidan att han/hon hamnar utanför det samhällsliv som flertalet lever i.

#### **Tolerans**

Fördomsfrihet och öppenhet kombinerat med en sund självkänsla och kännedom om sin egen kultur samt förmåga att samtidigt tillägna sig det som är nytt och främmande liksom också att förhålla sig kritiskt till det. Det innebär även att man respekterar andras åsikter och sedvänjor.

#### **Fördom**

Obefogad och avvisande förhandsuppfattning.

## **Etnisk diskriminering**

Att någon person eller grupp försätts i sämre situation än andra på grund av hans/hennes etniska bakgrund.

## **Främlingsfobi, främlingshat**

En kraftigt negativ fördom mot annorlunda människor som kommer annanstans ifrån. Främlingsfobi förvandlas ofta till främlingshat som syftar till att fördriva eller utplåna en minoritetsgrupp.

## **Rasism**

En ideologi där egenskaper som karaktäriseras som negativa appliceras på en viss 'ras' eller en viss grupp människor. Rasism består av en serie inbillningar enligt vilka en människogrupp är moraliskt, intelligensmässigt och kulturellt överlägsen en annan och vars överlägsna egenskaper går i arv från den ena generationen till den andra. Rasismen antar olika former i olika länder beroende av historia, ekonomi, bakgrund, kultur och andra faktorer.

## **5. INTEGRATIONSPLAN OCH INTEGRATIONSSTÖD**

I och med att det i Finland är kommunen som handhar basservicen och utkomststödet för sina invånare, även för invandrare, är det enligt lagen om integrationsfrämjande (1386/2010) kommunen som på lokal nivå är allmänt ansvarig och samordningsansvarig ifråga om integrationsfrämjandet.

Inom ramen för integrationsfrämjande har en invandrare som är registrerad som arbetslös arbetssökande vid TE-byrån eller erhåller inte endast tillfälligt utkomststöd enligt lag om utkomststöd rätt till integrationsplan (och som fyllt 17 år).

Före uppgörandet av en integrationsplan kan en s.k. allmän/preliminär kartläggning för invandrare göras inom 2 månader från det att invandraren uppfyller villkoren ovan eller från det att han/hon ber om detta. Inom ramen för denna kartläggning bedöms det i vilken grad invandraren är i behov av språkundervisning eller av andra integrationsfrämjande serviceformer. Kommunen och TE-byrån fungerar som utförare av den preliminära kartläggningen.



Första integrationsplanen ska uppgöras senast inom 3 år fr.o.m. personen fått beslut om första uppehållstillstånd, uppehållsrätten har registrerats eller ett uppehållstillståndskort har beviljats. Första integrationsplanen görs för högst ett år, den tid som



berättigar till integrationsplan är dock högst tre år från det att den första integrationsplanen undertecknades. Kan dock förlängas med högst två år om det är motiverat på grund av att invandraren behöver särskilda åtgärder för att kunna integreras.

Integrationsplanen uppgörs i samarbete mellan invandraren, kommunen och TE-byrån (tidigare Arbetskraftsbyrån). Inom denna plan avtalar parterna om åtgärder som stöder invandraren och dennes familj vid inhämtandet av de kunskaper och färdigheter som behövs i samhälle och arbetsliv. Utgångspunkten vid planeringen är alltid den individuella livssituationen såsom ålder, hälsotillstånd, språkkunskaper, tidigare studier, arbetserfarenhet m.m.

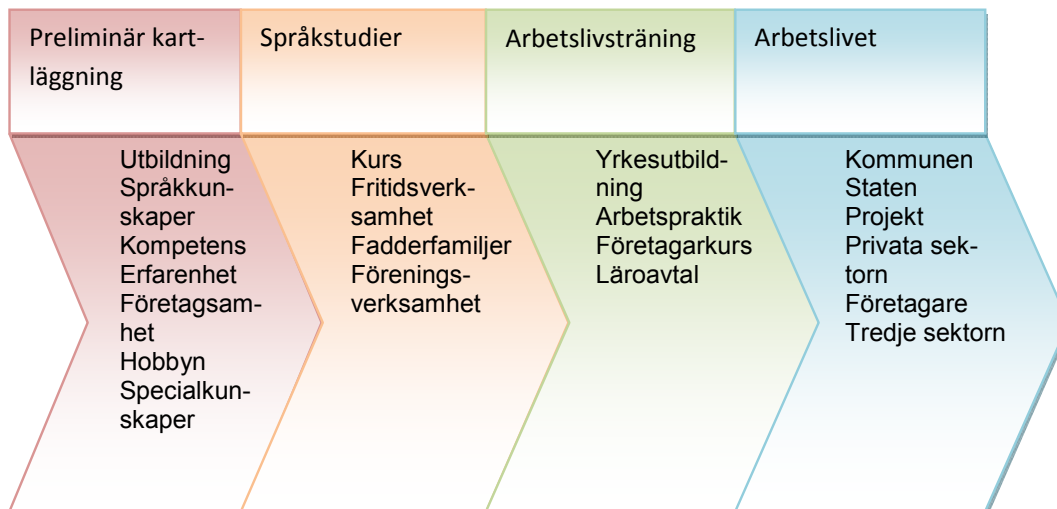
Inom ramen för denna plan kan följande ingå:

- Stödjande av studier i finska eller svenska
- Arbetskraftspolitisk vuxenutbildning
- Frivilliga studier för invandrarna
- Yrkesvägledning och rehabilitering
- Arbetspraktik/arbetslivsträning
- Förberedande undervisning
- Stödjande vid integration av barn och unga, t.ex. ordnandet av kommunal dagvårdsplats för barn och olika klubbverksamheter samt ordnande av andra med dessa jämförbara integrationsstödjande åtgärder.

Kommunen, TE-byrån och invandraren kommer överens om integrationsplanens varaktighet, ändringar som gäller planen och fortsättningen av en avbruten plan. Invandrare som har rätt till integrationsplan är skyldig att delta i uppgörandet av planen samt i de tjänster och åtgärder som avtalats i den. Om invandraren på något sätt försummar att uppgöra planen eller fullfölja denna utan grundad anledning kan integrationsstödet sänkas.



## Hur integrationsplanen framskrider



### 5.1 Integrationsplaner för barn och ungdomar

För barn och ungdomar uppgörs egna integrationsplaner. Små barns integration till det finländska samhället är av grundläggande vikt med tanke på att dessa utgör den följande generationen av invandrare i Finland. Barnen har sina egna behov i familjens integrationsprocess och för att också de ska få ta del av integrationsfrämjande åtgärder ska en integrationsplan uppgöras för dem i samarbete med bl.a. kommunens barnomsorgsenhet. Integrationsfrämjande åtgärder för barn kan vara t.ex. placering i kommunens daghem eller förskola där invandrabarnet får leka med andra barn från lokalbefolkningen och samtidigt lära sig språket och öva sina sociala färdigheter i grupp. För invandrarungdomar uppgörs även egna integrationsplaner. Att komma till ett främmande land i tonåren är en svår situation och integrationen till det nya landet kan försvåras ytterligare då kulturer med olika värderingar och krav möts.

Integrationsbefrämjande åtgärder för ungdomar är t.ex. intensiv språkundervisning och en stegvis integrering och överföring till den kommunala skolan för studier tillsammans med de övriga skoleleverna.

Integrationsbefrämjande åtgärder för ungdomar är t.ex. intensiv språkundervisning och en stegvis integrering och överföring till den kommunala skolan för studier tillsammans med de övriga skoleleverna.

Barnomsorgschefen i Kristinestad har utbildning i mångkulturalism och färdigheter att leda personal. För invandrabarn utarbetas likadana planer för småbarnsfostran som för övriga barn. För unga inklusive invandrarungdomar ordnas mångsidig och regelbunden verksamhet.

Ansvariga: dagvård och småbarnsfostran, bildnings- och fritidscentralen.

## 5.2 Integrationsplaner för personer utanför arbetsmarknaden

Personer som befinner sig utanför arbetsmarknaden, t.ex. åldringar, handikappade, hemmafruar och analfabeter behöver speciellt stöd för att kunna integreras till det finländska samhället både på allmän och lokal nivå.

För dessa personer bör också språkundervisning ordnas för att dessa ska ha möjlighet att delta i det dagliga livet i ett nytt land. För att ordna språk- och samhällsutbildning krävs att de kommunala myndigheterna samarbetar med aktörer inom den tredje sektorn.

Invandrare som kommit till kommunen för att arbeta behöver ofta kompletterande språkundervisning och för dessa bör även ordnas möjlighet att delta i åtgärder som fördjupar deras integrationsprocess.

Under integrationsperioden kan invandrarrens utkomst tryggas genom **integrationsstödet**. Integrationsstödet kan bestå av arbetsmarknadsstöd och/eller av utkomststöd. Invandraren har rätt till integrationsstöd förutsatt att han/hon är i behov av ekonomiskt stöd enligt lagen om arbetsmarknadsstöd eller lagen om utkomststöd samt i det fall han/hon följer den uppgjorda integrationsplanen. Invandraren kan åtminstone beviljas integrationsstöd när överenskommen åtgärd i integrationsplanen inletts. Integrationsstödet justeras om förändringar inträffar i personens eller familjens omständigheter eller om behovet av stöd förändras.



Ansvariga: TE-byrån, medborgarinstitutet och andra utbildare i samarbete med tredje sektorn.

## 6. OFFENTLIG SERVICE

### 6.1 Introduktionsskedet

Enligt kommunallagen ska en kommun sträva efter att främja sina invånares välfärd. Den offentliga servicen ska garanteras både infödda invånare och invandrare för att alla ska ha möjlighet till deltagande i samhällslivet samt erhålla stöd i den individuella utvecklingen för uppnående av ett välfungerande liv.

Inom all kommunal service ska man beakta individernas särskilda behov och respektera den kulturella mångfalden.

Administrationen kring registrering av invandrare i en kommun sker i samarbete med invandraren och tillgänglig tolk vid olika myndigheter såsom magistraten, Folkpensionsanstalten (Fpa), polisen och TE-byrån. Beroende på vilken bakgrund invandraren

har, är tillvägsgångssätten lite olika vid myndigheter. Hälsogranskning har i regel utförts redan i utlandet innan ankomsten av kvotflyktingar medan asylsökande med uppehållstillstånd regelbundet genomgår hälsokontroll under tiden som asylsökande i landet.

Nästa steg för invandraren är att påbörja språkkurs, anmälning till grundläggande utbildning och daghem för barnen samt lite orientering i närsamhället. Även vänfamiljerna/stödpersonerna och t.ex. Röda Korsets frivilligarbetare kan här göra en god insats.

Ansvariga: Respektive myndighet, medborgarinstitutet, bildningssektorn, dagvården och småbarnsfostran.

## **6.2 Polisväsendet**

Enligt polislagen ska polisen i sin verksamhet vara saklig, opartisk och främja försonlighet. Åtgärderna ska vara motiverade i förhållande omständigheter som inverkar på helhetsbedömningen av situationen. Polisen ska i första hand genom råd, uppmaningar och befallningar sträva efter att upprätthålla allmän ordning och säkerhet. Polisen får inte göra större ingrepp i någons rättigheter än vad som är nödvändigt för utförande av polisens uppgifter. Mestadels har flyktingkvoten varit 750 personer.

Då man fastställt reglerna för polisens befogenheter har såväl de mänskliga rättigheterna som grundläggande friheter och rättigheter samt den finska polisens möjligheter att utföra ett effektivt internationellt brottsbekämpande arbete beaktats. Utöver lagstiftningen styrs polisens verksamhet av polisetiken och medborgarnas förväntningar.

Förutom de informationstillfällen som ordnas om de mänskliga rättigheter och skyldigheterna som hör till polisens ansvarsområde finns information att fås från Internetadresserna [www.poliisi.fi](http://www.poliisi.fi) och [www.migri.fi](http://www.migri.fi).

### **Polisens tjänster och utlänningsärenden**

Polisens uppgift är dessutom att trygga rätts- och samhällsordningen, upprätthålla allmän ordning och säkerhet samt att förebygga brott, reda ut brott och sörja för att brott blir föremål för åtalsprövning. Österbottens polisinspektion ansvarar för informationen om inspektionens verksamhet samt betjänar invandrarna i olika tillståndsärenden. Sådana ärenden är bl.a.

- uppehållstillståndsärenden som gäller arbetstagare, studerande och återflyttare
- passansökningar, flyktingarnas resedokument och familjeåterförening
- asylansökan och utredning

## **Samarbete**

Polisen samarbetar med migrationsverket, asylcentralerna, tolkcentralen och olika läroinrättningar. Dessutom samarbetar polisen med Arbetskraftsbyrån och multinationella bolag.

Finlands flyktingkvot fastställs årligen i samband med statsbudgeten. År 2014 är kvoten 1050 personer. Enligt statens budgetförslag är 2015 års flyktingkvot 750 personer.

Alla de som inte är medborgare i EU eller de nordiska länderna behöver uppehållstillstånd i Finland om deras vistelse är annat än turistresa. Asylsökande som erhållit uppehållstillstånd av migrationsverket söker oftast själva en kommunplats. Ansökan om uppehållstillstånd görs av invandrarna hos polisen.

De asylsökande kan beviljas asyl tillsvidare eller tidsbegränsade uppehållstillstånd, oftast 4 år, som senare kan förlängas om grund för fortsatt beviljande finns.

Ansvariga: Polisen, migrationsverket.

## **6.3 Social service**

Stadens socialvård ordnas med stöd av socialvårdslagen. Den sociala sektorns uppgift är att upprätthålla och främja kommuninvånarnas sociala trygghet och prestationsförmåga med målsättning att producera rätt dimensionerad och kvalitativ service på ett effektivt och ekonomiskt sätt. Vård- och omsorgscentralen som underlyder vård- och omsorgsnämnden tillhandahåller socialservice i Kristinestad samt administrerar socialväsendets personal.

Den sociala servicen indelas i **allmän social service** som innefattar socialarbete, flyktingarbete, rådgivning i uppfostrings- och familjefrågor, hemservice, boendeservice, anstaltsvård, familjevård och stöd för närståendevård.

**Särskild social service** innefattar barnskydd, barnatillsyningsmannens arbetsuppgifter, medling i familjeärenden, adoptionsrådgivning, missbrukarvård, service- och stödåtgärder för handikappade samt service- och stödåtgärder inom specialomsorgen till utvecklingsstörda. Därtill tillkommer utbetalning av utkomstskydd och andra sociala förmåner. Invandrarna i Kristinestad får samma socialservice som övriga kommuninvånare.

### Socialt arbete

Med hjälp av individuellt socialt arbete upprätthålls klienternas sociala trygghet och funktionsförmåga. Inom ramen för socialt arbete samarbetar olika myndigheter och klienten själv är med vid planeringen av sin service. Varje klients situation är individuell och unik.

Att främja invandrarnas integration i det nya samhället är en väsentlig uppgift i det sociala arbetet bland invandrarna. Samtidigt som integrationsprocessen pågår bör även deras egen kultur och identitet bevaras och förstärkas för att de ska kunna komma tillrätta i sitt nya land.

Fr.o.m. 1.4.2013 är det Kristinestads stad/vård- och omsorgscentralen som har hand om de invandrare som erhållit uppehållstillstånd och tagit emot kommunplats. (Tidigare köpte staden tjänster av FRK:s asylcentral). Socialbyråns representant har kallats in i den yrkesövergripande arbetsgruppen för att förstärka integreringsåtgärderna.

#### Dagvård och hemservice

Utgångspunkten för ordnande av dagvård för invandrabarn är att de placeras i kommunens daghem.

Hemservice kan erbjudas åt stadens åldringar, handikappade och barnfamiljer för personlig skötsel samt vårdande av sjuka barn. Servicen är behovsprövad. Ifråga om invandrare kan hemservice erbjudas enligt samma principer som för stadens övriga invånare.

För att personalen inom sociala sektorn ska kunna bemöta invandrarna på ett för dem adekvat sätt bör tillräcklig utbildning och information ordnas kring invandrarnas kultur.

Ansvariga: Vård- och omsorgscentralen.

#### **6.4 Boende**

Vid mottagande av flyktingar till en kommun är ordnande av boende en primär åtgärd. Eftersom det i staden Kristinestads fastighetsbolags ägo finns tillgängliga hyresbostäder är det sannolikt att främst sådana kan komma ifråga för invandrare. Privat ägda bostäder för uthyrning finns även tillgängliga om behov av sådana uppkommer. Invandrarna kan själva hyra bostäderna och liksom finländska medborgare söka bostadsbidrag från Folkpensionsanstalten. Bostadsbidraget påverkas av boendegifter, hushållets storlek och hushållsmedlemmarnas fasta månadsinkomster. Kristinestads Bostäder Ab ger råd och information åt personer som behöver bostad.

Ansvariga: Kristinestads Bostäder Ab. Utbetalande instans av bostadsbidraget är Folkpensionsanstalten.



## 6.5 Hälso- och sjukvård

Sjukvården i Finland uppdelas i primärvård och specialistsjukvård som produceras av offentliga sektorn. Därutöver finns även privata läkarstationer som erbjuder medicinska tjänster.

För primärvården i Kristinestad ansvarar vård- och omsorgsnämnden och den underlydande vård- och omsorgscentralen. Dess verksamhet utgår från Lagen om hälso- och sjukvård, vilken ålägger staden att producera hälsovård, sjukvård, rehabilitering och tandvård för sina invånare. Verksamhetsprincipen är att all verksamhet fungerar på individbasis och målsättningen är att producera god grundvård i syftet att främja och upprätthålla individens hälsa.



Målsättningen inom sjukvård för invandrare bör liksom för övriga invånare vara att de integreras i normal hälso- och tandvård.

Integreringen underlättas om invandraren till en början får möta endast några personer inom vården, utsedda ansvarspersoner för invandrare. Detta för att det i kommunikationen, med eller utan tolk, förlöper smidigare om man till en början får lära känna ett fåtal personer inom vårdsektorn.

Gällande den psykiska hälsan finns det i Kristinestad tillgång till sjukskötare i psykiatri och psykolog inom primärvården. Inom ramen för samkommunen K5:s psykosociala enhet erbjuds också specialistledd öppenvårdspsykiatri, och målsättningen är att inom den egna regionen tillhandahålla sådan psykiatrisk kompetens som strävar till att förebygga och behandla psykisk ohälsa, återvinna hälsan samt minimera skadeverkningar p.g.a. psykisk sjukdom hos den enskilda individen och/eller familjen. De tjänster som erbjuds Kristinestads invånare står även till invandrarnas förfogande.

Ansvariga: Vård- och omsorgscentralen.

## 6.6 Utbildning

Utbildningen är av stor betydelse beträffande invandrarnas möjligheter till integration i samhället. Genom utbildning förmedlas språkkunskap och kunskap om samhället vilket även stöder den individuella utvecklingen. Utbildning är också ett redskap via vilket man fostrar till tolerans och förståelse för andra kulturer. Oberoende av vilken undervisningsform invandraren genomgår, är behovet av tolk alltid stort i början, men allteftersom invandraren har bott här en tid kan han/hon själv börja tillägna sig språket och övrig information.



Inom utbildningscentralen i Kristinestad finns både finsk- och svenskspråkig grundläggande utbildning, liksom även finsk- och svenskspråkigt gymnasium. Beroende på valet av språk för invandrarna styrs invandrareleverna till vissa skolor. Oberoende av vilken utbildningsinstans som kommer att ordna undervisningen för invandrarna är behovet av fortbildning i invandrarernas kulturella bakgrund ett viktigt moment för personalen för att dessa ska ha en möjlighet att förstå invandrarna och kunna hjälpa dem framåt i inläringen.



I undervisningen av invandrarbarn i läropliktsåldern är syftet att uppnå de mål som uppställts för grundskoleundervisningen i Kristinestad. I anslutning till den grundläggande undervisningen ordnas förberedande undervisning som är avsedd för alla elever med invandrarbakgrund, vilka inte ännu har tillräckliga kunskaper i svenska eller finska för att delta i den grundläggande undervisningen. För den förberedande undervisningen erhåller staden en finansiering som är två gånger den grundläggande utbildningens enhetspris under en tid om ett läsår för varje invandrarelev som deltar i förberedande undervisning, som anmälts senast 20.9 till elevregistret.

Medborgarinstitutet ger undervisning främst i finska för samtliga asylsökande i samarbete med Röda Korset. Även kurser i svenska, hantverk, simkurser, matlagning samt internationella caféer ordnas.

#### Hemspråksundervisning och stödundervisning

Som komplement till grundundervisningen kan även hemspråksundervisning och stödundervisning ges till invandrarbarn. Stödundervisning ska ges till alla invandrarelever som tillfälligt lämnat efter i sina studier eller som annars behöver extra stöd. Skilt statsunderstöd kan ansökas för stödundervisning som ordnas för invandrarstuderanden inom den grundläggande utbildningen. En förutsättning för att erhålla statsunderstöd är att den studerande har vistats högst fyra år i landet. Även gymnasieelever kan erhålla denna stödundervisning.

Även hemspråksundervisning, d.v.s. undervisning i det egna modersmålet kan ordnas för invandrarelever. Även för denna undervisning kan kommunen ansöka om skilt statsunderstöd under förutsättning att det finns tillräckligt med elever i undervisningsgruppen då undervisningen inleds. Eleverna kan vara från olika klasser och olika skolor.

Antagning av invandrarelever kan ske på olika sätt till olika utbildningsalternativ så som yrkesskola, gymnasium m.fl.: via gemensam elevantagning, på basen av test, inträdesförhör eller via eventuellt betyg från hemlandet. Olika utbildningsalternativ



finns redan i närområdet till Kristinestad. Förutom gymnasium finns även skolor som redan från tidigare har erfarenhet av invandrarelever. Sådana är t.ex. Yrkesakademin (YA!) och Suupohjan Ammatti-instituutti i Kauhajoki. Studerande invandrare erhåller studiestöd på samma sätt som andra finländska ungdomar.

Efter ankomsten till Finland bör kvotflyktingar och asylsökande som erhållit uppehållstillstånd (17 – 64 år) delta i vuxenutbildning vars syfte är att invandraren ska lära sig något av de båda inhemska språken och få kunskaper om det nya landet och samhället. Kursen pågår ca 14 månader och innehåller både teori och praktik. Praktiken sker på olika arbetsplatser ute i samhället och målet är att invandrarna ska lära sig sitt nya hemlands språk i praktiken (antingen finska eller svenska). Arbetskraftsmyndigheterna står som uppdragsgivare till vuxenutbildningen.



Förutom undervisning i finska har medborgarinstitutet också ordnat undervisning i svenska för asylsökande. Dessutom har de asylsökande själva ordnat kurser i andra språk.

Ansvariga: Utbildningscentralen, Bildnings- och fritidscentralen, Medborgarinstitutet, Yrkesinstitutet, TE-byrån.

### **6.7 Folkpensionsanstaltens tjänster**

För att omfattas av den sociala trygghet som Folkpensionsanstalten administrerar ska man vara bosatt i Finland. En person anses vara bosatt i Finland om han/hon har sitt egentliga hem här och huvudsakligen bor här, d.v.s. ständigt vistas i Finland minst hälften av tiden. Den som flyttar till Finland kan anses bosatt här redan från ankomsten om han/hon har som avsikt att stanna och har uppehållstillstånd för minst ett år.

#### Stöd vid studier

Om man börjar studera har man möjlighet att ansöka om studiestöd och statsborgen för studielån. Den som önskar få studiestöd ska vara antagen till helhetsstudier för minst åtta veckor i sträck och vara i behov av ekonomiskt stöd.

Utlänningar som bor stadigvarande i Finland kan beviljas studiestöd. Utländska medborgare kan få studiestöd om de bott i Finland en tid. Undantag från bestämmelsen kan göras:

- för flyktingar
- för asylsökande som beviljats uppehållstillstånd i Finland p.g.a. behov av skydd
- för familjemedlemmar till flyktingar och asylsökande

- för återflyttare
- för personer som varit under 18 år när de flyttat till Finland och vars föräldrar eller adoptivföräldrar är varaktigt bosatta i Finland.

#### Stöd vid arbetslöshet

Den som blir arbetslös eller som efter slutförda studier inte erhållit arbete ska omedelbart besöka TE-byrån och anmäla sig som arbetssökande. Att vara anmäld vid byrån är ett villkor för erhållande av arbetslöshetsförmåner.

Arbetsmarknadsstöd betalas för att trygga arbetslösas utkomst medan de söker arbete eller deltar i arbetspolitiska åtgärder. För att ha rätt till arbetsmarknadsstöd bör man vara mellan 17 och 64 år och bosatt i Finland. Rätten uppkommer först vid 25 års ålder om personen saknar yrkesutbildning, med undantag för eventuell arbetspraktik eller arbetskraftsutbildning m.m. För invandrare kan arbetsmarknadsstödet beviljas endast som integrationsstöd under de tre första åren i landet.

För personer som arbetat en längre tid finns möjligheter att ansöka om grunddagpenning under arbetslöshetstiden.

Person som hör till arbetslöshetskassa och fyller arbetsvillkoret kan ansöka om arbetslöshetsförmån från denna.

#### Stöd vid boende

Bostadsbidrag kan beviljas åt personer med låga inkomster för minskning av boendekostnaderna. Bidrag för boendekostnaderna kan sökas i form av:

- bostadstillägg för studerande
- allmänt bostadsbidrag
- bostadsbidrag för pensionstagare



#### Stöd vid arbetsoförmåga

Om man insjuknar och har inkomstbortfall har man möjlighet att ansöka om sjukdagpenning för den tid man är arbetsoförmögen. Sjukdagpenning kan beviljas åt personer mellan 16 och 64 år, som p.g.a. sjukdom inte kan utföra sitt arbete eller liknande sysselsättning.

#### Stöd när barn föds

När ett barn föds har föräldrarna rätt till föräldraledighet och dagpenningförmåner. Modern måste dock ha varit försäkrad i Finland i minst 180 dagar före beräknad nedkomst. Modern kan ansöka om moderskapspenning och föräldrapenning under le-

digheten. Fadern har även rätt att ansöka om föräldrapenning, dock inte för samma tid som modern.

För barn som är under 17 år och bosatta i Finland utges barnbidrag. Barnbidraget betalas månadsvis, graderat enligt antalet barn i familjen.

Ensamförsörjare kan få ett tillägg för varje barn. Barnbidraget utbetalas från och med månaden efter nedkomst månaden eller från och med den månad då rätten till barnbidrag uppkom.

Modern har därtill rätt till ett moderskapsunderstöd, endera i form av en moderskapsförpackning eller pengar. Moderskapsförpackningen innehåller bl.a. babykläder, olika textilier och barnavårdsprodukter.

Efter föräldradigheten har föräldrar i jobb möjlighet att erhålla en av staden ordnad daghems- eller familjedagvårdsplats för sitt barn. Om man önskar stanna hemma och sköta sitt barn, kan man från Folkpensionsanstalten ansöka om barnavårdsstöd tills barnet fyller tre år.

#### Stöd vid ålderdom

I Finland finns två olika pensionssystem som kompletterar varandra; folkpension och arbetspension.

Folkpensionen beviljas på basen av bopossättningstid i Finland. För invandrare som ej har rätt till folkpension beviljas särskilt stöd för invandrare om man bott i Finland minst fem år utan avbrott omedelbart innan det särskilda stödet börjar.

Arbetspension utges på basis av förvärvsarbete, antingen som:

- anställd arbetstagare eller
- företagare

Ansvariga: TE-byrån, Fpa.



## **6.8 TE-byråns tjänster**

TE-byrån har beredskap att möta de eventuella specialbehov som mötet med en invandrarkund kräver. Med hjälp av tolk garanteras invandraren lika möjligheter som finländska arbetssökande som har ärende till TE-byrån. Efter att en invandrarklient som anmält sig som arbetssökande erhållit uppehållstillstånd gör TE-byrån en inledande kartläggning som ligger till grund för bedömningen av vilka TE-byråns tjänster klienten behöver. Av dessa kan nämnas bl.a. rådgivningstjänster, arbetskraftspolitisk utbildning, frivilliga studier, arbetsprövning, karriärträningskurser, rehabiliteringstjänster mm.

TE-byrån skapar kontakter till arbetsgivarna och kan därmed bistå invandraren vid sökande av arbetsprövnings- och arbetsplatser.

TE-byrån klargör invandrarens rättigheter och skyldigheter som arbetssökande med iakttagande av invandrarens förutsättningar samt bedömer klientens yrkesskicklighet och utreder klientens färdigheter i förhållande till klientens önskemål. Efter denna bedömning *uppgör TE-byrån en integrationsplan i samarbete med klienten* eller tillsammans med klienten och kommunen, förutsatt att klienten har rätt till en sådan. *Kommunen deltar i uppgörande av integrationsplanen åtminstone i sådana fall där invandrarklienten erhåller utkomststöd från kommunen.* Samarbete mellan olika parter är speciellt viktigt då det gäller att skapa förutsättningar till sysselsättning för invandrarna. Viktigt är också samarbete mellan utbildningsinrättningar och TE-byrån.

Företagstjänsterna är viktiga även för invandrarklienterna. Invandrarna innehar ofta sådan skicklighet som kan utnyttjas vid grundande av ett eget företag.

Vänstugan *Primula* i Kristinestad utgör även ett gott alternativ i den första integrationen i och med att arbete i verkstäder för både män och kvinnor kan erbjudas samtidigt som den kommunikativa färdigheten kan utvecklas.

Ansvariga: TE-byrån



## **6.9. Fritid och kultur**

Stadsbiblioteket är beläget i stadskärnan. Ytterligare finns bibliotek/utlåningsstationer i Lappfjärd, Sideby och Dagsmark. Även bokbussen trafikerar runt omkring i staden.

De biblioteksmedia som biblioteksväsendet i Kristinestad tillhandahåller är böcker, tidningar, tidskrifter, videokassetter, cd-skivor, m.m. Medierna är på finska och svenska. Mindre samlingar av litteratur finns på andra språk såsom engelska, franska, tyska, spanska, norska, estniska och ryska. Litteratur som biblioteket inte

själv har, kan fjärrlånas från andra bibliotek. För invandrare är Invandrarbiblioteket i Helsingfors stadsbibliotek ypperligt. Detta lånar ut sina samlingar på främmande språk för en tid om tre månader.

Utöver ovanstående erbjuder biblioteket i Kristinestad Internet-förbindelse för sina kunder vilket även invandrare är betjänta av.

### Medborgarinstitutet

Kristinestads invånare erbjuds varje år ett kursutbud av Kristinestads medborgarinstitut. Institutet ordnar olika slag av kurser för nyanlända invånare. Kurserna ordnas med speciell inriktning för invandrare samt genom integration i den övriga kursverksamheten. Medborgarinstitutet fungerar även som kursarrangör för invandranas/flyktingarnas vuxenundervisning och vidareutbildning, t.ex. i samarbete med t.ex. bildnings- och fritidscentralen, Röda Korset, utbildningscentralen och arbetskraftsmyndigheterna.

### Kultur, föreningsliv, ungdoms- och idrottsverksamhet

Internationell samverkan mellan olika länders kultur och medborgare är en rikedom som vidgar världsbilden och bidrar till positiva inslag i den lokala kulturen. Genom denna växelverkan och nya intryck framträder även det egna landets och lokalsamhällets kultur tydligare.

Ett naturligt umgänge mellan invandrare och lokalbefolkning främjar integrationen och deltagandet i samhällslivet och den befintliga kulturella verksamheten.

Genom att ge möjlighet för invandrarna att utöva sin kultur och samverka med lokalbefolkningen ökar förståelsen för invandrarna och det stärker deras självförtroende och identitet. Kulturell verksamhet är ett gott medel för att uppnå dessa mål och är dessutom ett internationellt kommunikationsmedel som inte alltid kräver språkfärdighet, t.ex. inom bildkonst, musik och dans. I Kristinestad finns en bred verksamhet inom många olika konstnärliga och kulturella områden och personalen vid fritidsbyrån betjänar alla invånare enligt bästa förmåga.

I Kristinestad finns många **föreningar** som representerar idrotts- och ungdomsrörelsen. Dessa finns i alla kommundelar och har olika verksamhetsinriktningar. Inom ungdomsföreningarna är det danser, revyer, olika slag av barn- och tävlingsverksamhet och en hel del hembygdsarbete som dominerar. Bland invandrarna är det speciellt barnen som har stort intresse för t.ex. fotbollsspelande. Exempel på sportföreningar på lokal nivå är IF Länken ja Sporting Kristina. Andra föreningar är t.ex. 4H och 8: e Ungdomsringen. Många av föreningarna har egna verksamhetsutrymmen. Idrottslokaler och anläggningar finns det också gott om över hela kommunen. I allaktivitetshallen "Kristinahallen", som handhas av kommunen, kan både enskilda och grupper boka in sig. Staden har ett verksamhetsutrymme också för ungdomar, "Ungdomsgården - Internet café", som finns i stadskärnan. I utrymmet ordnas varje vecka öppet café. Genom olika projekt ordnas kurser och program. Integrationscafé-

erna är mycket omtyckta bland invånarna och fyller behovet av en gemensam mötesplats.

Från **fritidsbyråns** sida arrangeras även olika slag av verksamhet. Exempel på dessa är lägerverksamhet, aktiviteter under sportlovet, konserter och teaterföreläsningar.

Kristinestads ungdomsråd har också mångkulturella insatser på sitt program och invandrarunga är med i ungdomsrådet.

Ovanstående verksamhet är exempel på utbudet idag i Kristinestad och i detta är det fullt möjligt för invandrare att delta enligt eget intresse.

Ansvariga: Bildnings- och fritidssektorn i samarbete med föreningar.

## 7. TOLKSERVICE

Österbottens tolkcentral, belägen i Vasa, grundades 15.12.1994. Vid denna tolkcentral anställs och avlönas alla officiella tolkar inom f.d. Vasa län. Tidigare organiserade varje kommun sin egen tolkning och avlönade tolkarna själva med statsmedel.

Vid tolkcentralen finns heltidsanställd personal som administrerar tolkningstjänsterna. Eftersom tolkcentralen har verkat ett antal år kan de idag erbjuda tolkning och översättning av dokument till många olika språk, omkring ett tjugotal språk.

Österbottens tolkcentral erbjuder service åt olika myndigheter. Mottagningscentralerna och kommuner/städer som tar emot flyktingar erhåller tolkservice när det är fråga om asylsökande, flykting som har fått kommunplats eller återflyttare (t.ex. ingermanlänningar).

Tolk tjänsterna är kostnadsfria främst för social- och hälsovårdssektorn. I det inledande skedet av flyktingmottagningen kan tolkservice erhållas i större omfattning.

Även tolkning via telefon från andra tolkcentraler och privata företag som erbjuder tolkning är fullgoda alternativ som alla berättigar till 100 % ersättning från ELY-centralen.

Tolk behövs speciellt i början när invandrare anländer till kommunen. En diskussion som förs via tolk ökar den språkliga jämställdheten, eftersom de samtalande parterna kan använda sitt modersmål. Därmed minskar risken för missuppfattningar och gissningar. Tolkning sparar även tid och resurser både för myndigheten och klienten samtidigt som den





möjliggör förmedling av information trots de språkmurar som finns.

Beställning av tolk sker alltid av myndigheten genom att ringa tolkcentralen i god tid före tolkningstillfället. Företrädesvis är det tolkning via telefon som används mest. I de landskommuner/städer där tolken finns nära tillgänglig har man även organiserat tolkningen så att myndigheten direkt tar kontakt med tolken och beställer tolkservice.



Tolken är opartisk i sitt arbete, iakttar tystnadsplikt och följer stadgandena om jäv. Tolken deltar inte själv i samtalet, utan tolkar enbart allt som personerna i tolkningssituationen säger till varandra. Tolken måste på förhand få veta för vem/vilka han/hon ska tolka så att tolken kan kontrollera att han/hon inte är jävig för tolkningsuppdraget. Sådana orsaker kan bl.a. vara nära släktskap med den som tolkning ska ske för eller starka känsloband till någon av parterna i diskussionen. Eftersom det finns tillfällen när tolken behöver vara av samma kön som klienten, t.ex. vid läkarbesök, finns både manliga och kvinnliga tolkar tillgängliga.

Ansvariga: Beställande myndighet

## 8. FÖRSAMLINGAR, IDEELLA FÖRENINGAR OCH ORGANISATIONER

Inom Kristinestads område finns det intresse hos föreningar, organisationer och församlingar att vara aktivt med och stöda samt arbeta för flyktmottagningen.

*Inom Röda Korsets olika avdelningar i Kristinestad fungerar medlemmarna inom väntjänsten som resurspersoner för att underlätta integreringen för invandrarna. Genom denna väntjänst ges invandrarna en möjlighet att finna vänner i det finländska samhället samt stärka den sociala sidan i deras liv.*

Röda Korsets avdelningar har även en längre tid fungerat i andra stödjande uppdrag och ordnat olika typer av verksamhet för att underlätta kontakten mellan invandrare och lokalbefolkning. Även mångkulturarbetaren inom Österbottens svenska distrikt har främjat brobyggandet mellan olika kulturer genom att tillsammans med invandrare ordna olika sammankomster och åka runt i stadens skolor och berätta om olika kulturer och samtidigt ge skolelever tillfälle att ställa frågor.

*Lokalbefolkningen i Kristinestad har visat att det finns intresse av att vara med inom insamlingsarbete till förmån för flyktingar. Man ställer upp och samlar ihop husgeråd, möbler, kläder av god kvalitet m.m. samt hjälper till att iordningställa*





lägenheter.

*Församlingar* (både lutherska och friförsamlingar) inom Kristinestadsområdet finns också med inom arbete bland flyktingar. Dessa erbjuder sakkunnig hjälp inom tros- och kulturella frågor, de ställer upp som resurspersoner av olika slag i det praktiska arbetet.

*Folkhälsan* ordnar olika typer av verksamhet för stadens invånare i vilken även invandrarna är välkomna att delta. Verksamheten består av friskvårdskurser, sim- och simlekskoleundervisning, samt babysim. Den psykosociala enheten inom vård- och omsorgscentralen betjänar stadens alla invånare.

## 9. SAMMANFATTNING

I umgänge med invandrare erhålls kunskap om olika kulturer och språk, vilket är en rikedom för vårt samhälle. Genom ömsesidigt samarbete och ömsesidiga kontakter med invandrare påverkas både invandranas och lokalbefolkningens attityder för varandras seder och bruk. Detta i sin tur motverkar segregation av minoritetsgrupper och förebygger uppkomsten av negativa förhållningssätt till det som är annorlunda. Grunden för fostran till internationalism och tolerans är därmed lagd.

Målet är att inom staden uppnå samarbete mellan olika sektorer och organ som kommer i kontakt med invandrare antingen i sin yrkesutövning eller under fritiden. Samarbetet kunde ske inom ramen för någon typ av arbetsgrupp. Detta för att främja invandranas integration i samhället.

### Mångprofessionell arbetsgrupp

Samarbetet kan organiseras tydligare då integreringen sker på ett koordinerat sätt. Därför har en skild mångprofessionell arbetsgrupp inrättats med uppgift att koordinera och följa upp och uppdatera integrationsprogrammet samt följa upp invandranas situation och invandrararbetet. Tack vare arbetsgruppen säkerställs också informationen mellan olika aktörer och beslutsfattare/allmänheten. I arbetsgruppen finns representanter för vård- och omsorgscentralen, utbildningscentralen, bildnings- och fritidscentralen, FRK, TE-byrån och polisen, tredje sektorn, arbetstagar- och arbetsgivarorganisationer samt för religiösa samfund. Gruppen inledde sitt arbete 3/2011.

### **Nätverksbildning**

I programmet nämns vilka slags nätverk Kristinestad har med andra kommuner, organisationer och personer som arbe-



tar med invandrare.

## Information

Integrationsprogrammet läggs på stadens hemsidor och där öppnas en länk "Integrering av invandrare" (In English), med information om kontaktpersoner och deras kontaktuppgifter och annan nödvändig information och viktiga länkar t.ex.

[www.infopankki.fi](http://www.infopankki.fi), [www.lifeinfinland.fi](http://www.lifeinfinland.fi)



## Bilagor

Förteckning över projekt

Förteckning över kontaktuppgifter till olika myndigheter

## Projekt

Projektet: Delaktighet&Idrott – Osallisuus&Liikunta 2014-2016 i bildnings- och fritidscentralens regi

Projektets mål är att tillvarata det mångkulturella som en tillgång, inbjuda till engagemang och aktiviteter för att skapa delaktighet. Utveckla mötesplatser, utbilda ledare, främja hälsa, skapa samarbete med föreningar. Främja interaktion mellan befolkningsgrupper med målsättningen att stödja mångfald, jämlikhet och jämställd behandling. Underlätta goda etniska relationer och dialog mellan olika kulturer.

Projektet: Integrering genom utbildning i Kristinestads medborgarinstituts regi

Inom ramen för den samhällsgaranti för unga som ingår i regeringsprogrammet genomförs en utbildningsgaranti för unga invandrare. För att förbättra unga invandrades studiefärdigheter och språkkunskaper innehåller statsbudgeten ett särskilt anslag för studiesedelsunderstöd för unga invandrare inom det fria bildningsarbetet. Med stödet ersätts kostnader för anordnandet av utbildningen. I utbildningen tas inte ut avgifter av de studerande.

Tidigare projekt bl.a.:

- Botnia Integration – treårigt arbetskraftspolitiskt projekt för området Vasa-Kristinestad.
- FISC-K5 – Ett lagstiftningsprojekt inom Kust-Österbotten, information för motagningscentralens personal om olika kulturer och information till invandrarna om den finländska social- och hälsovården. Broschyrerna översattes till flera olika språk.
- GIIÖB - Go Integration för invandrare i Österbotten – Projektet ordnade under tre års tid föreläsningar för personer som arbetar med invandrare. Dessutom publicerades en bilaga 10 gånger i året i Vasabladet och Syd-Österbotten.
- Delaktig i Finland - ett språkinlärningsprogram på nätet, bildning- och fritidscentralen deltagit. Förteckning över arbetsgruppens medlemmar bifogas rapporten







## Kontaktuppgifter till myndigheter

| Namn                                                                                                                                               | Telefon                                                                        | Hemsida                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Infopankki                                                                                                                                         |                                                                                | <a href="http://www.infopankki.fi">www.infopankki.fi</a>                                                      |
| KRS bostäder<br>Tom Heinonen<br>Lappfjärdsvägen 163 C<br>PB 2 / 64101 Kristinestad<br><a href="mailto:tom.heinonen@krs.fi">tom.heinonen@krs.fi</a> | 040 847 1440 eller<br>(06) 2216 200                                            | <a href="http://www.hyresbostad.net">www.hyresbostad.net</a>                                                  |
| TE-byrån<br>Närpesvägen 4<br><br>64200 Närpes                                                                                                      | 0295 056 000                                                                   | <a href="http://www.toimistot.te-palvelut.fi/sv">www.toimistot.te-palvelut.fi/sv</a>                          |
| Österbottens tolkcentral<br>Korsholmesplanaden 6-8<br>65100 VASA                                                                                   | (06) 3252 941<br>Tolkförmedling:<br>(mån-fre 8-16)                             | <a href="http://www.vaasa.fi">www.vaasa.fi</a><br>Social och hälsovård/<br>Invandrare/Tolkcentralen           |
| Hälsovård<br>Hälsovårdscentralen<br>Lappfjärdsvägen 10<br>64100 Kristinestad                                                                       | (06) 2218 411<br><b>allmänna nödnumret 112</b>                                 | <a href="http://www.kristinestad.fi">www.kristinestad.fi</a><br>För invånare/Vård- och omsorg                 |
| Sjukvård<br>Vasa Centralsjukhus<br>Sandviksgatan 2 – 4<br>65130 Vasa                                                                               | (06) 3231 111<br><b>allmänna nödnumret 112</b>                                 | <a href="http://www.vasacentralsjukhus.fi">www.vasacentralsjukhus.fi</a>                                      |
| Folkpensionsanstalten<br>Skolgatan 11 A<br><br>64100 Kristinestad<br>må-ti kl. 9.-11.30 och 12.30–15.00                                            | 020 692 227                                                                    | <a href="http://www.fpa.fi">www.fpa.fi</a>                                                                    |
| Social service<br>Vård- och omsorgscentralen<br>Lappfjärdsvägen 10<br>64100 Kristinestad                                                           | (06) 2218 411<br>Socialjour tfn (06) 325 2347<br><b>allmänna nödnumret 112</b> | <a href="http://www.kristinestad.fi">www.kristinestad.fi</a><br>För invånare/Vård- och omsorg                 |
| Dagvård och småbarnsfostran                                                                                                                        | (06) 2218 509                                                                  | <a href="http://www.kristinestad.fi">www.kristinestad.fi</a><br><br>För invånare/Vård och omsorg              |
| Utbildningscentralen                                                                                                                               | 040 556 5733                                                                   | <a href="http://www.kristinestad.fi">www.kristinestad.fi</a><br><br>För invånare/Bildning                     |
| Suomenkielinen koulutuskeskus<br>Lappfjärdsv. 163C<br>64101 Kristinestad                                                                           | 040 556 5733 Anne Raulo<br>(06) 2216 242 Ebba Nygård                           | <a href="http://www.kristinestad.fi">www.kristinestad.fi</a> /Asukkaalle/Siv-<br>stys/Suomenkielinen koulutus |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                     |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polisen<br>Polisstationen i Kristinestad<br>Parmansgatan 11 B<br>64100 Kristinestad                                                                                                                                                                                                                            | 071 874 0481<br><b>allmänna nödnumret 112</b>                                                                                                                       | <a href="http://www.polisen.fi">www.polisen.fi</a>                                                 |
| Bildnings- och fritidscentralen<br>Lappfjärdsvägen 163 C<br>64100 Kristinestad<br><br>MI-rektor Sven Rosendahl<br><br>T.f. biblioteksdirektör Leena Eränen<br>Kultursekreterare Riitta Raikio-<br>Söderlund<br>Ungdomssekreterare Harriet Lindelöf-<br>Sahl<br><br>Chef för museiväsendet<br>Päivikki Piironen | (06) 2216 200<br><br>2216 253 / 040 776 6530<br><br>2216279 och 2216287<br><br>221 263 / 040 508 5230<br><br>2216 264 / 040 508 5240<br><br>2216 343 / 040 508 0620 | <a href="http://www.kristinestad.fi">www.kristinestad.fi</a><br>För invånare/Kultur och fritid     |
| FRK Kristinestads svenska<br>avdelning Carina Grannas<br>carina.grannas@krs.fi<br><br>SPR Kristiinankaupunki suom.osasto<br>Sevón Marja-Riitta marja-<br>riitta.sevon@luukku.com                                                                                                                               | 040 700 5644<br><br>050 572 3409                                                                                                                                    | <a href="http://www.redcross.fi">www.redcross.fi</a>                                               |
| Lokalföreningar / Folkhälsan<br><br>annika.heikkila@folkhalsan.fi<br>asa.norrvik(at)hotmail.com                                                                                                                                                                                                                | 040 544 1313<br><br>040 590 5846                                                                                                                                    | <a href="http://www.folkhalsan.fi">www.folkhalsan.fi</a>                                           |
| Vänstugan Primula<br>Strandgatan 18<br>64100 Kristinestad<br>Torolf Back<br><a href="mailto:vanstugan.kristinestad@pp.inet.fi">vanstugan.kristinestad@pp.inet.fi</a>                                                                                                                                           | 040 588 6061                                                                                                                                                        | <a href="http://www.svalan.fi/sv">www.svalan.fi/sv</a>                                             |
| Kristinestads svenska församling<br>Rådhusgatan 1<br>64100 Kristinestad<br>kristinestads.svenska@evl.fi                                                                                                                                                                                                        | (06) 2211 073                                                                                                                                                       | <a href="http://www.kristinestadssvenskaforssamling.fi">www.kristinestadssvenskaforssamling.fi</a> |
| Kristiinankaupungin seurakunta<br>Parmansg. 4<br><br>64100 Kristinestad                                                                                                                                                                                                                                        | (06) 221 2308                                                                                                                                                       | <a href="http://www.kristiinankaupunginsrk.net">www.kristiinankaupunginsrk.net</a>                 |
| Kontaktuppgifter till övriga föreningar<br>fås från bildnings- och fritidsbyrån                                                                                                                                                                                                                                | (06) 2216 200                                                                                                                                                       |                                                                                                    |





KRISTINESTAD  
KRISTIINANKAUPUNKI

## Medlemmar i den mångprofessionella arbetsgruppen 2014 Moniammatillisen työryhmän jäsenet 2014

### Vård och omsorg/Perusturva

Viola Broo-Rönnlund

E-mail: [viola.broo-ronnlund@krs.fi](mailto:viola.broo-ronnlund@krs.fi)

Tel./Puh. 06-221 6222 och/ja 040 513 1081

### Utbildning/Koulutus

Tero Vesterbacka

E-mail: [tero.vesterbacka@krs.fi](mailto:tero.vesterbacka@krs.fi)

### Bildning och fritid/Sivistys ja vapaa-aika

Harriet Lindelöf-Sahl

E-mail: [harriet.lindelof-sahl@krs.fi](mailto:harriet.lindelof-sahl@krs.fi)

Tel./Puh. 040 508 5240

### Te-byrån/Te-toimisto

Göte Manngård

E-mail: [gote.manngard@te-byran.fi](mailto:gote.manngard@te-byran.fi) / [gote.manngard@te-toimisto.fi](mailto:gote.manngard@te-toimisto.fi)

Tel./Puh. 010 604 6491

Hilkka Möttus ersättare/varalla. E-mail: [hilkka.mottus@te-byran.fi](mailto:hilkka.mottus@te-byran.fi) / [hilkka.mottus@te-toimisto.fi](mailto:hilkka.mottus@te-toimisto.fi)

### Yrkesakademin



PB 13, 64101 KRISTINESTAD  
PL 13, 64101 KRISTIINANKAUPUNKI  
Tel. / Puh. +358 (0)6 221 6200  
[kristinestad@krs.fi](mailto:kristinestad@krs.fi) / [kristiinankaupunki@krs.fi](mailto:kristiinankaupunki@krs.fi)  
[www.kristinestad.fi](http://www.kristinestad.fi)  
[www.kristiinankaupunki.fi](http://www.kristiinankaupunki.fi)



PB 13, 64101 KRISTINESTAD  
PL 13, 64101 KRISTIIINANKAUPUNKI  
Tel. / Puh. +358 (0)6 221 6200  
kristinestad@krs.fi / kristiinankaupunki@krs.fi  
**WWW.** kristinestad.fi  
kristiinankaupunki.fi

Stina Evars har flyttat. Vid YA utses en annan representant i arbetsgruppen./Stina Evars on muuttanut paikkakunnalta. YA nimittää uuden edustajan työryhmään.

E-mail: @yrkesakademin.fi  
Tel./Puh.

Kontaktuppgifterna kompletteras./Yhteystietoja täydennetään.

---

### FRK/SPR

Annica Riddar, Åsa Teir ersättare/varalla  
E-mail: [annica.riddar@vokki.fi](mailto:annica.riddar@vokki.fi)  
Tel./Puh. 040 534 1790

---

### Österbottens polisinrättning/Pohjanmaan poliisilaitos

Kommissarie/komisario Kjell Dahlvik

E-mail: [kjell.dahlvik@poliisi.fi](mailto:kjell.dahlvik@poliisi.fi)

Tel./Puh. 071 874 8371, fax 071 874 4730

---

Kallelserna skickas även till församlingarna.  
Kontakt till KRS-Bostäder finns via koncernledningen.  
Stadsdirektören deltar i mötena.

Kutsut lähetetään myös seurakunnille.  
Yhteys KRS-Asuntoihin konsernijohtoon kautta.  
Kaupunginjohtaja osallistuu kokouksiin.

